

**СОЧИНСКИЙ ИНСТИТУТ (ФИЛИАЛ)
федерального государственного автономного образовательного
учреждения высшего образования
«РОССИЙСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ДРУЖБЫ НАРОДОВ ИМЕНИ ПАТРИСА ЛУМУМБЫ»**

Юридический факультет

Кафедра теории и истории государства и
права

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Петенко Александр Тимофеевич
Должность: Директор
Дата подписания: 22.04.2024
Уникальный программный ключ:
28acbc88a6d3ce11b5b992501f9a43df0be7b81d

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

"Иностранный язык в профессиональной деятельности магистра"

(наименование дисциплины)

Рекомендована МССН для направления подготовки/специальности:

40.04.01 "Юриспруденция"

(код и наименование направления подготовки/специальности)

Освоение дисциплины ведется в рамках реализации основной профессиональной образовательной программы высшего образования (ОП ВО):

"Теория и история права и государства, сравнительно-правовые исследования"

(наименование (профиль/специализация) ОП ВО)

Сочи,
2024 г.

4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Общая трудоемкость дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности магистра» составляет 6 з.е.

Таблица 4.1. Виды учебной работы по периодам освоения ОП ВО для заочной формы обучения.

Вид учебной работы	Всего, ак. ч.	Семестр(-ы)					
		1	2				
Контактная (аудиторная) работа (всего)	28	28	34				
в том числе:	-	-	-	-	-	-	-
лекции (если предусмотрено)	-	-	-				
в том числе в форме практической подготовки (если предусмотрено)	-	-	-				
лабораторные занятия (если предусмотрено)	-	-	-				
в том числе в форме практической подготовки (если предусмотрено)	-	-	-				
практические занятия (если предусмотрено)	28	28	34				
в том числе в форме практической подготовки (если предусмотрено)	2	2	-				
Самостоятельная работа обучающегося (всего)	175	175	4				
в том числе:	-	-	-	-	-	-	-
в форме практической подготовки (если предусмотрено)	-	-	-				
Часов на контроль:	13	13	18				
Промежуточная аттестация в форме: (зачет/дифзачет/экзамен)	-	Эк	Эк				
Общая трудоемкость час зач. ед.	216	216	56				
	6	6	-				

5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ/МОДУЛЯ

Таблица 5.1. Содержание дисциплины (модуля) по видам учебной работы

НАИМЕНОВАНИЕ РАЗДЕЛА ДИСЦИПЛИНЫ	Вид учебной работы*
Содержание раздела (темы)	
Раздел 1. Юрислингвистика.	
Тема 1.1. Понятие юрислингвистики. Актуальные вопросы современной юрислингвистики.	ПЗ
Тема 1.2. Взаимосвязь языка и права. Задачи юрислингвистики.	
Тема 1.2. Взаимосвязь языка и права. Задачи юрислингвистики.	ПЗ
Самостоятельная работа.	СР
Раздел 2. Английский язык в юриспруденции.	
Тема 2.1. Особенности и отличия. Лексические особенности английского юридического языка.	ПЗ
Тема 2.2. Legalese. Профессиональный юридический язык.	ПЗ
Самостоятельная работа.	СР

Раздел 3. Юридические термины на английском языке.	
Тема 3.1. Классификация юридических терминов.	ПЗ
Тема 3.2. Анализ англоязычной юридической терминологии.	ПЗ
Самостоятельная работа.	СР
Раздел 4. Англоязычная юридическая лексика. Лексикография.	
Тема 4.1. Понятие лексикографии. Лексикографическое описание англоязычной юридической лексики.	ПЗ
Тема 4.2. Современные англоязычные юридические лексикографические источники.	ПЗ
Самостоятельная работа.	СР
Раздел 5. Аннотирование.	
Тема 5.1. Актуальность процессов аннотирования и реферирования для современных специалистов в сфере юриспруденции. Общая характеристика аннотирования. Особенности аннотирования в английском языке.	ПЗ
Тема 5.2. Структура описательных и реферативных аннотаций на иностранном языке. Требования к составлению аннотаций.	ПЗ
Тема 5.3. Объем аннотации. Методика составления аннотаций на английском языке. Отличительные особенности аннотации на английском языке.	ПЗ
Самостоятельная работа.	СР
Раздел 6. Реферирование.	
Тема 6.1. Отличительные особенности реферирования в сфере юриспруденции. Общая характеристика процесса реферирования. Виды рефератов.	ПЗ
Тема 6.2. Сущность компрессии материала первоисточника. Методы компрессии материала первоисточника. Типичные ошибки при написании реферата на английском языке. План реферирования. Речевые клише для краткого изложения/реферирования на английском языке.	ПЗ
Тема 6.3. План реферирования. Фразы для краткого изложения/реферирования на английском языке.	ПЗ
Самостоятельная работа.	СР
Промежуточная аттестация.	
Промежуточная аттестация.	

* - ЛК – лекции; ЛР – лабораторные работы; ПЗ – практические занятия; СР – самостоятельная работа.

6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 6.1. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Тип аудитории	Оснащение аудитории	Специализированное учебное/ лабораторное оборудование, ПО и материалы для освоения дисциплины (при необходимости)

Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации	Комплект специализированной мебели; маркерная доска; кафедра; автоматизированное рабочее место преподавателя - компьютер: процессор мощностью не ниже Intel Core i3, монитор LCD не менее 24", Интерактивная панель 86" / проектор Epson; проекционный экран / Телевизор LED 43", имеется выход в интернет	Операционная система Windows 10 Pro Схема лицензирования per-device, номер лицензии 87846770 от 27.05.19 по гос.контракту №31907740983 на ПО ООО "БалансСофт Проекты»; Office Professional 2007 45747882, 46074549 Акт приема-передачи №АПП-95 от 17.07.09 по гос.контракту № 69-09 на программное обеспечение ООО "Микро Лана", Kaspersky Endpoint security для бизнеса - Стандартный 1752-150211-132016 Акт приема-передачи №275 от 21.12.09 по гос.контракту № 83-09 на программное обеспечение ООО "Виста"
Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации	Комплект специализированной мебели; интерактивная панель 86", доска аудиторная меловая; автоматизированные рабочие места - компьютер: процессор мощностью не ниже Intel Core i3, оперативная память объемом не менее 8 ГБ, память SSD 250 ГБ/HDD 1 ТБ, видеокарта NVIDIA 1050Ti 4ГБ; монитор LCD не менее 24"; имеется выход в интернет	
Аудитория для самостоятельной работы обучающихся	Комплект специализированной мебели; Телевизор LED 65", автоматизированные рабочие места (процессор не ниже Intel Core i3, оперативная память объемом не менее 6 ГБ; SSD 250 ГБ/HDD 1 ТБ), имеется выход в интернет	

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Основная литература:

1. Караулова Ю. А. Английский язык для юристов (B2-C1) : учебник для вузов. - Москва: Юрайт, 2024. - 302 с - Текст : электронный. - URL: <https://urait.ru/bcode/536480>
2. Чикнаверова К. Г. Перевод юридической документации. Практикум (B2—C1) : учебное пособие для вузов. - Москва: Юрайт, 2024. - 149 с - Текст : электронный. - URL: <https://urait.ru/bcode/544523>
3. Рубцова С. Ю., Шарова В. В., Винникова Т. А., Пржигодзкая О. В. Английский язык для юристов. English in Law : учебник для вузов. - Москва: Юрайт, 2024. - 213 с - Текст : электронный. - URL: <https://urait.ru/bcode/535938>
4. Чикнаверова К. Г. Перевод юридической документации (B2—C1) : учебник для вузов. - Москва: Юрайт, 2024. - 186 с - Текст : электронный. - URL: <https://urait.ru/bcode/543982>

Дополнительная литература:

1. Ступникова Л. В. Английский язык для юристов (Learning Legal English) : учебник и практикум для вузов. - Москва: Юрайт, 2024. - 403 с - Текст : электронный. - URL: <https://urait.ru/bcode/535928>

2. Чиронova И. И., Буримская Д. В., Плешакова Т. В., Попкова Е. М., Соловьева И. В. Английский язык для юристов (B1–B2) : учебник и практикум для вузов. - Москва: Юрайт, 2024. - 329 с - Текст : электронный. - URL: <https://urait.ru/bcode/535541>

* - все учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся размещаются в соответствии с действующим порядком на странице дисциплины на Учебном портале!

8. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ И БАЛЛЬНО-РЕЙТИНГОВАЯ СИСТЕМА ОЦЕНИВАНИЯ УРОВНЯ СФОРМИРОВАННОСТИ КОМПЕТЕНЦИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Оценочные материалы и балльно-рейтинговая система* оценивания уровня сформированности компетенций (части компетенций) по итогам освоения дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности магистра» представлены в Приложении к настоящей Рабочей программе дисциплины.

* - ОМ и БРС формируются на основании требований соответствующего локального нормативного акта РУДН.